

<p><b>PROFEX SZAKNYELVI VIZSGA</b></p> <p><b>C1 (felsőfok) – angol nyelv</b>  <b>Írásban teljesítendő</b>  <b>Közvetítés</b></p>		<p><b>vizsgáló sorszáma:</b></p> <p><input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p> <p><b>MINTATESZT</b></p>
--	---	--

*Fordítsa le az alábbi szöveget! Elérhető pontszám: 15 pont.*

*Figyelem! A vizsga akkor lehet sikeres, ha a vizsgáló részegységként legalább 40%-ot teljesít.*

*Végső megoldásként csak a tintával írt változatot fogadjuk el.*

### **A Számvevőszék összetétele és munkája**

Az Európai Számvevőszéket (angolul: European Court of Auditors), mint az európai közösségi pénzügyek ellenőrzésével megbízott független testületet 1977-ben hozták létre luxembourgi székhellyel.

A Számvevőszék tagállamonként egy tagból álló testület. A számvevőket a Tanács – az Európai Parlamenttel történő konzultáció után – minősített többséggel nevezi ki megújítható hatéves periódusra. A Számvevőszék elnökét a tagok választják egy három éves megújítható időszakra.

Az Európai Számvevőszéket a Közösségek adófizetőinek érdekében hozták létre. Feladata annak ellenőrzése, hogy az Európai Unió a költségvetési szabályoknak és a kitűzött céloknak megfelelően költi-e el a rábízott pénzt. A Számvevőszéket szokás az „Unió pénzügyi lelkiismerete”-ként is meghatározni, mivel e testület jelent garanciát arra, hogy a közösségi pénzek elköltése számviteli, adminisztratív és morális szempontból felelősségteljesen történik. A Számvevőszék ugyanakkor nemcsak a kiadásokat ellenőrzi, hanem azt is vizsgálja, hogy minden tervezett bevétel befolyt-e a közös költségvetésbe, és a pénzügyek kezelése megfelelően zajlott-e.

Minden olyan intézmény és szervezet alávethető az Európai Számvevőszék vizsgálatának, amely részesedett a közösségi költségvetésből. A testület számára nem csak a közösségi intézmények, de a nemzeti, regionális és helyi szervek, független szervezetek, sőt az EU-segélyekből részesülő országok is kötelesek adatokat szolgáltatni a kiutalt közösségi pénzek felhasználásával, kezelésével kapcsolatosan.

A Számvevőszéknek tanácsadó funkciója is van, mivel a közösségi intézmények kikérhetik a testület véleményét a közösségi pénzek kezelését, valamint a pénzügyi és költségvetési vonatkozású jogalkotást illetően.

A Számvevőszék munkájáról, vizsgálatainak eredményeiről éves jelentést készít, amelyet a Parlament is megvitát, s amelyet a Tanács és a Parlament is felhasznál.

A Számvevőszék más intézmény felkérése alapján külön jelentést is készíthet a költségvetéssel összefüggő bármely kérdéstről.

*Forrás: Horváth Zoltán: Kézikönyv az EU-ról. hvgorac, 2007*

<b>PROFEX SZAKNYELVI VIZSGA</b>  <b>C1 (felsőfok) – angol nyelv</b> Írásban teljesítendő <b>Közvetítés</b>		<b>vizsgáló sorszáma:</b>  <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <b>MINTATESZT</b>
--	---	---

*Fordítsa le az alábbi szöveget! Elérhető pontszám: 15 pont.*

*Figyelem! A vizsga akkor lehet sikeres, ha a vizsgáló részegységenként legalább 40%-ot teljesít.*

*Végső megoldásként csak a tintával írt változatot fogadjuk el.*

<b>PROFEX SZAKNYELVI VIZSGA</b>  <b>C1 (felsőfok) – angol nyelv</b> Írásban teljesítendő <b>Közvetítés</b>		<b>vizsgáló sorszáma:</b>  <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <b>MINTATESZT</b>
--	---	---

*Fordítsa le az alábbi szöveget! Elérhető pontszám: 15 pont.*

*Figyelem! A vizsga akkor lehet sikeres, ha a vizsgáló részegységenként legalább 40%-ot teljesít.*

*Végső megoldásként csak a tintával írt változatot fogadjuk el.*